琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件　日米協ギ（委）

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-02-12 キーワード (Ja): 日米協議委員会 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43724

報道発表

Press Release on the 12th Meeting of the Consultative Committee on Okinawa

March 1, 1967

1 The 12th Meeting of the Consultative Committee on Okinawa was held ~~at~~ ~~pm~~ on Wednesday, March 1, 1967, from 3:00 p.m. at the Ministry of Foreign Affairs, Tokyo. The Committee was attended by Foreign Minister Miki and Director-General Tsukahara on the Japanese side and by Ambassador Johnson on the U.S. side

2 At today's meeting, ~~the~~ Japanese Government's aid program to Okinawa for or and after this April has been agreed upon. Japanese Government's aid to Okinawa which is contained in this program will be formally established when the contents of this program are incorporated into ~~the~~ budget plans of the Japanese Government and when these budget plans are approved by the Diet.

The total amount of the aid program on which agreement has been reached this time is ¥10,352,768,000 ~~yen~~, and this will be disbursed during [redacted]

RFY 1968 (July 1, 1967 — June 30, 1968). However, in view of the difference in the periods covered by the Okinawan and Japanese fiscal years, out of the total amount of Japanese aid ¥8,217,569,000 ~~yen~~ is to be covered by ~~the~~ JFY 1967 budget of the Japanese Government and the remaining ¥2,135,199,000 ~~yen~~ is to be expended during JFY 1968 of the aid program. The details are as set forth in Attached Documents.

~~3 The U.S. side agreed~~

3 On the proposal ~~of~~ which the Japanese side had made at the Consultative Committee meeting held on May 9, 1966, concerning a change in the design of the flag to be flown by Okinawan vessels, the U.S. side agreed ~~to~~ to ~~that~~ the adoption as a new Okinawan vessels flag of a flag combining the Japanese national flag and a "certain sign indicative of Okinawa" to be flown on top of it. In this case, the sign to be flown ~~on~~ above the Japanese national flag is ~~triangle shaped with a horizontal measurement~~ ~~equilateral~~

equilateral triangle shaped white cloth with a horizontal measurement the same as that of Japanese one and with a vertical measurement one-half of that of Japanese one, and superimposed the word "Ryukyu" (in Kanji) in red vertically closer to the flag-staff and the "Ryukyu" (in English) in red horizontally from beside the word "Ryukyu" (in Kanji) to the pointed end.

記事資料 (2) K 25

外務省情報文化局
昭和四十二年二月二十八日

沖縄に関する第十二回日米協議委員会の開催について

午後三時発表

沖縄に関する日米協議委員会の第十二回会合は、三月一日午後三時四十五分から外務省において開催される。同委員会には、日本側より三木外務大臣および塚原総理府総務長官が出席し、米側よりジョンソン駐日大使が出席する予定である。

秘
発表まで

情報文化局発表用資料

沖縄に関する~~第十回~~日米
協議委員会の開催について
第12回会合

昭和42.3.1

1 沖縄に関する~~第十回~~日米協議委員会の第12回会合は、昭和42年3月1日(水)午後3時45分から外務省で開催された。

委員会には、日本側から三木外務大臣および塚原総理府総務長官が出席し、米側からジョンソン~~米~~大使が出席した。

2 本日の会合では、本年4月1日以降に支出される日本政府の対沖縄[redacted]援助計画に関する合意が成立した。

この計画に含まれる日本政府の対沖縄[redacted]援助は、この内容が日本政府予算に計上され、当該予算

が成立した時点において正式に確定することになる。
今回合意された援助計画案の総額は103億
5276万
8千円であり、これは、琉球政府の1968会計年度
(昭和42年7月～43年6月)中に支出されること

となるが、日琉間の会計年度の相違を考慮して82億
1756万9千円は日本政府の昭和42会計年度予算に計

上され、残額21億3519万9千円は昭和43会計
年度中に支出されることになっている。なお、今回合意
された援助計画の~~総額は本年度援助に比較して~~
~~の増額となっているが、その~~詳細は

別紙~~[illegible]~~のとおりである。

3 ~~昨年5月9日開催の第9回日米協議委員会で~~
~~日本側の提案した琉球籍船舶の船舶旗の変更~~

3. 1966年5月9日開催の協議委員会の第9回会合で外務大臣は沖縄住民とくに船舶関係者の間に、沖縄船舶に日章旗の掲揚を許可してもらいたいとの要望があることについての注意を喚起した。しかしながら、日本政府が沖縄船舶に法律上の管轄権をもたない現状において本国日旗をそれらの船舶に掲揚せしめるには法律上相当の困難があることにかんがみ、外務大臣は、米国政府に対し、沖縄船舶旗のデザインを変更して、日章旗とその上に沖縄を示すなんらかの標識を併揚したものとするよう要請した。

米国政府は、日本政府のこの要請を考慮し、その要請に伴なう法律上及び実際上の問題について検討した。その結果、協議委員会の本日の会合で、ジョンソン大使は、日本政府に対し

米国民政府は、琉球列島高等弁務官の権限の下に登録されている船舶のために新しい船舶旗を制定する用意があることを表明した。この船舶旗は、日本国旗と同一の旗が竿の上に揚げられる自地に、ローマ字及び漢字で書かれた「琉球」と細長い三角形の旗で構成されることとなっている。

沖縄に関する日米協議委員会第十二回会合の開催について

昭和四十二年三月一日

一、沖縄に関する日米協議委員会の第十二回会合は、昭和四十二年三月一日（水）午後三時四十五分から外務省で開催された。委員会には、日本側から三木外務大臣および塚原総理府総務長官が出席し、米側からジョンソン大使が出席した。

二、本日の会合では、本年四月一日以降に支出される日本政府の対沖縄援助計画に関する合意が成立した。この計画に含まれる日本政府の対沖縄援助は、この内容が日本政府予算に計上され、当該予算が成立した時点において正式に確定することになる。今回合意された援助計画案の総額は一〇三億五二七六万八千円であり、これは琉球政府の一九六八会計年度（昭和四十二年七月～四十三年六月）中に支出されることとなるが、日琉間の会計年度の相違を考慮して八二億一七五六万九千円は日本政府の昭和四十二会計年度予算に計上され、残額二一億三五一九万九千円は昭和四十三会計年度中に支出されることになっている。なお、今回合意された援助計画の詳細は別紙のとおりである。

三、一九六六年五月九日開催の協議委員会の第九回会合で外務大臣は沖縄住民とくに船舶関係者の間に、沖縄船舶に日章旗の掲揚を許可してもらいたいとの要望があることについて注意を喚起した。しかしながら、日本政府が沖縄船舶に法律上の管轄権をもたない現状において、それらの船舶に日本国旗を掲揚せしめるには法律上相当の困難があることにかんがみ、外務大臣は米国政府に対し、沖縄船舶のデザインを変更して、日章旗とその上に沖縄を示すなんらかの標識を併揚したものとするよう要請した。

米国政府は、日本政府のこの要請を考慮し、その要請に伴う法律上および実際上の問題について検討して来た。その結果協議委員会の本日の会合で、ジョンソン大使は、日本政府に対し米国民政府は、琉球列島高等弁務官の権限の下に登録されている船舶のために新しい船舶旗を制定する用意があることを表明した。この新船舶旗は、日本国旗と同一の旗およびその上に掲げられる白地に赤くロ1マ字および漢字で「琉球」と書かれた細長い三角形の旗で構成されることとなつている。

昭和42会計年度（一部昭和43会計年度に支出されるものを含む）における日本政府の対沖縄援助計画一覧表　（単位　千円）

	総額	昭和42年度計画	昭和43年度計画
I 総額	10,352,768	8,217,569	2,135,199
II 内容			
1. 通常援助計画	9,301,958	7,313,395	1,988,563
(1) 第1部門　農業、林業及び漁業			
農道	60,981	42,687	18,294
護岸施設	146,808	102,766	44,042
農山漁村電気導入	36,609	25,626	10,983
土地改良	138,528	96,970	41,558
農漁業融通資金	410,000	310,000	100,000
臨時糖業振興助成	300,000	300,000	
農業試験研究施設整備	18,614	18,614	
種畜生産家畜試験研究	17,755	17,755	
家畜改良増殖	54,480	54,480	
森林開発及び治山	60,600	42,420	18,180
漁港施設	90,007	63,005	27,002
水産資源調査	27,823	27,823	
漁業海岸無線局	37,692	26,384	11,308
模範農場	14,472	14,472	
移住振興	1,531	1,531	
計	1,415,900	1,144,533	271,367
(2) 第2部門　交通及び公共土木事業			
橋梁	162,000	113,400	48,600
先島テレビ放送施設	497,482	497,482	
極超短波電話回線	127,463	127,463	
埠頭及び港	181,152	126,806	54,346
公営住宅建設	94,199	65,939	28,260
気象観測設備	136,573	95,601	40,972
高層気象台備品及び消耗品	45,424	45,424	
航路標識	29,390	20,573	8,817
治水事業	89,892	62,924	26,968
中小企業融資金	90,000	70,000	20,000
計	1,453,575	1,225,612	227,963
(3) 第3部門　労働、福祉及び厚生			
公務員退職年金	200,000	140,000	60,000
医療保険	90,000	60,000	30,000

老令福祉年金	167,760	111,840	55,920
生活保護事業	451,190	338,392	112,798
児童福祉施設	30,749	21,524	9,225
児童福祉対策	89,108	67,331	21,777
社会福祉事業振興資金	10,800	10,800	
母子福祉事業	7,200	7,200	
医療機器及び医薬品	113,477	113,477	
清掃施設整備	48,000	33,600	14,400
ハンセン氏病治療医薬品	2,520	2,520	
結核患者等本土収容治療	314,305	314,305	
精神衛生事業	121,928	91,446	30,482
原爆被爆者対策	5,621	4,354	1,267
医師歯科医派遣	97,964	97,964	
結核検診事業	10,270	10,270	
福祉病院施設	8,817	8,817	
ハンセン氏病患者更生資金	1,000	1,000	
計	1,770,709	1,434,840	335,869

(4) 第4部門 教育及び文化

教職員給与	2,958,720	2,442,909	515,811
学校施設	446,914	312,840	134,074
学校備品	89,983	89,983	
学校図書館図書	23,662	23,662	
教科書無償給与	268,440	108,580	159,860
公民館図書	15,192	15,192	
学用品贈与	25,996	25,996	
琉球大学施設備品及び医学部設置調査	17,174	17,174	
育英奨学事業	65,000	65,000	
遣児育英事業	540	540	
国費沖縄学生招致	114,351	114,351	
教育文化研修	23,458	23,458	
教育指導	24,978	24,978	
教育研修センター建設	37,736	26,415	11,321
体育関係全国大会参加	2,000	2,000	
水泳プール施設	23,151	23,151	
こどもの国建設費	20,000	20,000	
沖縄学生文化センター	10,000	10,000	
計	4,167,295	3,346,229	821,066

(5) 第5部門　技術援助及びその他

沖縄青少年浜松会館建設	7,661	5,363	2,298
資金運用部資金	300,000		300,000
技術援助	86,818	86,818	
裁判所庁舎建設	100,000	70,000	30,000
計	494,479	162,181	332,298

2. 災害復旧特別援助	1,050,810	904,174	146,636

昨年9月の台風災害に対する復旧援助資金の追加要請に対する援助計画である。

(1)	一般住宅建設	540,000	405,000	135,000
(2)	農林漁業資金	180,000	180,000	
(3)	中小企業資金	90,000	90,000	
(4)	学校施設	122,653	122,653	
(5)	護岸施設	53,449	53,449	
(6)	港湾施設	25,920	25,920	
(7)	公営住宅	38,788	27,152	11,636
	計	1,050,810	904,174	146,636

Press Release on the 12th Meeting
of the Consultative Committee on Okinawa

March 1, 1967

1. The 12th Meeting of the Consultative Committee on Okinawa was held on Wednesday, March 1, 1967, from 3:45 p.m. at the Ministry of Foreign Affairs, Tokyo. The Committee was attended by Foreign Minister Miki and Director-General Tsukahara on the Japanese side and by Ambassador Johnson on the U.S. side.

2. At today's meeting, Japanese Government's aid program for Okinawa to take effect April 1, 1967 has been agreed upon. The Japanese Government's aid to Okinawa which is contained in this program will be formally established when the contents of this program are incorporated into budget plans of the Japanese Government and when these budget plans are approved by the Diet.

The total amount of the aid program on which agreement was reached at this meeting is ¥10,352,768,000. The sum is expected to be disbursed during RFY 1968 (July 1, 1967-June 30, 1968). However, in view of the difference in the periods covered by GOJ and GRI fiscal years, ¥8,217,569,000 of the total amount of Japanese aid is to be covered by the JFY 1967 budget of the Japanese Government and the remaining ¥2,135,199,000 is to be expended during JFY 1968. The details of the aid program are as set forth in Attached Documents.

3.

3. At the 9th Meeting of the Consultative Committee on May 9, 1966 the Japanese Foreign Minister called attention to the desire of the Okinawan residents, particularly those concerned with shipping, that Okinawan vessels be permitted to fly the Japanese flag. However, the Foreign Minister stated there would be considerable legal difficulties in having these vessels fly the Japanese flag since the Japanese Government does not have any legal control over them. For this reason, the Foreign Minister requested the United States Government to consider changing the design of the Okinawan vessel flag to include the Japanese national flag and some sign to indicate Okinawa to be flown on top.

The United States Government considered this request of the Japanese Government and explored the legal and practical matters involved. As a result, at today's meeting of the Consultative Committee Ambassador Johnson informed the Japanese Government that the U.S. Civil Administration is prepared to promulgate a new vessel flag for ships registered under the authority of the High Commissioner of the Ryukyu Islands, which will consist of a lower element identical in design with the Japanese national flag and an upper element consisting of a white pennant with the word "Ryukyus" in red Roman and Japanese characters.

STATEMENTS TO THE PRESS

The List of Japanese Government's Assistance Program to the Ryukyu Islands for JFY 1967 (The program includes certain amounts to be financed in the first three months of JFY 1968)

Unit: Thousand Yen

	Total	JFY 1967	JFY 1968
Grand Total:	¥10,352,768	¥8,217,569	¥2,135,199
1. General Assistance Program	¥9,301,958	7,313,395	1,988,563
Category 1: Agriculture, Forestry and Fisheries:			
Farm Roads	60,981	42,687	18,294
Retaining Walls	146,808	102,766	44,042
Rural Electrification	36,609	25,626	10,983
Land Development	138,528	96,970	41,558
Funds for Agriculture, Forestry and fisheries	410,000	310,000	100,000
Extra Funds for Promotion of Sugar Industry	300,000	300,000	
Agricultural Research	18,614	18,614	
Livestock Research & Breeding	17,755	17,755	
Livestock Improvement	54,480	54,480	
Forestry Development & Mountain Conservation	60,600	42,420	18,180
Fishing Port Facilities	90,007	63,005	27,002
Marine Product Research	27,823	27,823	

	Total	JFY 1967	JFY 1968
Coastal Wireless Station	37,692	26,384	11,308
Model Farm	14,472	14,472	
Promotion of Immigration	1,531	1,531	
Total	1,415,900	1,144,533	271,367
Category 2: Transportation and Public Works:			
Bridge Construction	162,000	113,400	48,600
Television Facilities for Sakishima	497,482	497,482	
Telephone Circuit	127,463	127,463	
Piers and Harbors	181,152	126,806	54,346
Municipal Housing	94,152	65,939	28,260
Weather Station Facilities	136,573	95,601	40,972
Weather Station Supplies & Equipment	45,424	45,424	
Navigation Aids	29,390	20,573	8,817
Flood Control	89,892	62,924	26,968
Funds for Small & Medium-sized Industries	90,000	70,000	20,000
Total	1,453,575	1,225,612	227,963

	Total	JFY 1967	JFY 1968
Category 3: Labor, Welfare and Health:			
Government Employees' Retirement Annuity Program	200,000	140,000	60,000
Medical Insurance	90,000	60,000	30,000
Old Age Welfare Pension	167,760	111,840	55,920
Daily Life Security Program	451,190	338,392	112,798
Child Welfare Facilities	30,749	21,524	9,225
Child Welfare	89,108	67,331	21,777
Funds for Welfare Institutions	10,800	10,800	
Welfare Loan Fund	7,200	7,200	
Medical Equipment & Supplies	113,477	113,477	
Trash Disposal Facilities	48,000	33,600	14,400
Drugs for Treatment of Hansen's Disease	2,520	2,520	
Hospitalization of TB & Other Patients in Japan	314,305	314,305	
Mental Hygiene Program	121,928	91,446	30,482
Treatment of Atomic Bomb Patients	5,621	4,354	1,267
Doctors & Dentists from Japan	97,964	97,964	
TB Examination Program	10,270	10,270	
Welfare Hospital Facilities	8,817	8,817	
Rehabilitation Funds for Hansen's Disease Patients	1,000	1,000	
Total	1,770,709	1,434,840	335,869

	Total	JFY 1967	JFY 1968
Category 4: Education and Culture:			
School Teachers' Salary	¥2,958,720	¥2,442,909	¥515,811
School Facilities	446,914	312,840	134,074
School Equipment	89,983	89,983	
School Library Books	23,662	23,662	
Free Textbook Program	268,440	108,580	159,860
Books for Community Centers	15,192	15,192	
School Supplies	25,996	25,996	
Facilities for University of the Ryukyus	17,174	17,174	
Scholarship Loan Program	65,000	65,000	
Assistance to Bereaved Family Students	540	540	
Japan National Government Scholarship Program	114,351	114,351	
Educational & Cultural Training in Japan	23,458	23,458	
Educational Guidance	24,978	24,978	
Educational Training Center	37,736	26,415	11,321
Sports Teams to Japan	2,000	2,000	
Swimming Pool Facilities	23,151	23,151	
Children's Playground	20,000	20,000	
Students' Cultural Center	10,000	10,000	
Total	¥4,167,295	¥3,346,229	¥821,066

	Total	JFY 1967	JFY 1968
Category 5: Technical Assistance and Other Programs:			
Hostel for Okinawan Youths Facilities (Hamamatsu)	¥7,661	¥5,363	¥2,298
Funds for Trust Funds Bureau	300,000		300,000
Technical Assistance	86,818	86,818	
Judicial Building	100,000	70,000	30,000
Total	494,479	162,181	332,298

2. Typhoon Disaster Relief

	Total	JFY 1967	JFY 1968
Total: ¥1,050,810		¥904,174	¥146,636

Additional request for disaster relief funds to assist the Ryukyus in rehabilitating from the extensive damages suffered during the September typhoons.

General Housing Construction	540,000	405,000	135,000
Funds for Agriculture, Forestry & Fisheries	180,000	180,000	
Funds for Small & Medium Industries	90,000	90,000	
School Facilities	122,653	122,653	
Retaining Walls	53,449	53,449	
Piers and Harbors	25,920	25,920	
Municipal Housing	38,788	27,152	11,636
Total	¥1,050,810	¥904,174	¥146,636